

JUWELIER **100 Jahre**
JOHANNSEN MEISTERLICH IN
PANDORA UHREN UND SCHMUCK
 Silberschmuck aus Dänemark
Größte Auswahl in Büsum
 Alleestr. 11 (gegenüber der Sparkasse)

Ebbe & Flut in Büsum			
19 Mi	3:34	10:12	15:52
20 Do	4:16	10:47	16:39
21 Fr	4:56	11:15	17:23
			22:24
			23:01
			23:33

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

Moin zusammen ...

Obwohl die deutsche Sprache nicht gerade arm an Regeln ist, stößt man ab und zu doch noch auf Fälle, die der weiteren sprachlichen Abgrenzung dringend bedürfen.

Lädt man zum Beispiel Kinder zum Mobile basteln ein, könnte es sein, dass zumindest die Jungs nachher sauer sind, weil sie am Ende der Bastelstunde kein selbst gefertigtes Auto in Händen halten, sondern ein, wie der Duden sich ausdrückt „hängend zu befestigendes, durch Luftzug bewegtes Gebilde“.

Anhand der Betonung lassen sich beide Begriffe leicht auseinanderhalten; das geschriebene Wort hingegen, lässt den Leser über seine Bedeutung im Dunkeln.

Hier müssen die Sprachhüter dringend handeln – und zwar noch bevor jemand auf die Idee kommt, ein paar Kleingewagen so aufzuhängen, dass sie sich im Luftzug bewegen ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

Strandhotel • Restaurant • Café
Hohenzollern
 – direkt am Deich –
 Täglich
 wechselnder
 Mittagstisch
 Scholle „Finkenwerder“, gebraten
 mit Speckwürfeln, Salzkartoffeln,
 und Eisbergsalat mit Dressing
 € 17,90
 Unsere Küchenöffnungszeiten:
 11³⁰–14³⁰ + 17³⁰–21³⁰ Uhr
 Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.
 Tel. 04834/9950

Vortrag der Gästelotsen



Projekt „Wasserkante“

Gut zweieinhalb Jahre begleitet die heutigen Büsumer Gästelotsen Raimund Donalies und Martina Köster als „Baustellenkümmerer“ die Umgestaltung der Perlebucht zur Familienlagune sowie die Deichverstärkung in Büsum. Neben Informationsveranstaltungen und Baustellenführungen schrieb Donalies

außerdem für den Wasserkanten-Blog und dokumentierte den Verlauf des Baugeschehens fotografisch.

Mit eindrucksvollen Bildern und Hintergrundinformationen berichten beide am Mittwoch um 10:30 Uhr im Gäste- und Veranstaltungszentrum von dieser spannenden Zeit.

Eintritt frei mit Gästekarte

Kreativ-Wattführung

Naturerlebnis, Basteln und Lernen verbindet die Kreativ-Wattführung der Schutzstation Wattenmeer. Am Mittwoch um 10:30 Uhr ziehen Eltern und Kinder vom Mini-Maxi-Club aus gemeinsam ins Watt, wo sich nicht nur eine artenreiche Tierwelt, sondern auch allherhand zum Basteln findet. Nach

der Rückkehr werden aus den gefundenen Schätzen kleine Kunstwerke gemacht.

Ki. (ab 4 J.) € 5,-/Erw. € 8,-
 Familien € 20,- inkl. Material
 Info: 04834-909119

Büsumer Theatermofer e.V.
 Ein plattdeutscher
 Theaterabend
Stacheldroht
 um't Himmelbett
 Extravorstellung Sa., 22.10., 20 Uhr
 Gäste- und Veranstaltungszentrum

Juwelier Kremin
 Uhrmachermeister • Diamantgutachter
Neue
Trauring-Kollektion
 von der Trauring-Manufaktur
Gerstner
 EKZ Seemeilen-Passage
 Tel. (0 48 34) 92 44

Clubhaus
 im Tennisclub Büsum
Leckere Speisen
Bier vom Faß • Gute Laune
 Mo.–Fr. ab 16 Uhr geöffnet
 Sa.+So. nach Bedarf
Spitzenweg 5 • 04834/4842

KangaROOS - FILA - BIRKENSTOCK
MARKEN DIREKT VERKAUF
 ...über 3000 Paar...!
SCHUHE
 nur 4 Tage ...
 DONNERSTAG 20. OKTOBER 10⁰⁰ - 18⁰⁰
 FREITAG 21. OKTOBER 10⁰⁰ - 18⁰⁰
 SAMSTAG 22. OKTOBER 10⁰⁰ - 18⁰⁰
 SONNTAG 23. OKTOBER 12⁰⁰ - 17⁰⁰
BÜSUM
 Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25
 Rieker - Lillifee - Kilitec - Waldläufer - Helly Hansen - Carprice
 - TEVA - Buffalo - Tatonka - und viele mehr...

Wetter				
Mi	Max: 10 °C	umlaufend 7 – 17 km/h Böen – 28 km/h		
	Min: 6 °C			
Do	Max: 11 °C	9 – 18 km/h Böen – 31 km/h		
	Min: 6 °C			
Fr	Max: 11 °C	12 – 22 km/h Böen – 40 km/h		
	Min: 7 °C			

Arbeiten an der Familienlagune im Mai 2012 – wenige Wochen nach dem ersten Spatenstich

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

Was liegt an?

>> **MITTWOCH, 19.10.**

- 8:30** Mini-Maxi-Club
Freie Spielzeit auch Do.
- 10:00** Leuchtturm
Familien-Wattwanderung
- 10:00** Eingang Piraten Meer
Wattwanderung „mit Muße“
- 10:00** Piraten Meer
Klangmassage
- 10:00** Grethof/B203
Maislabyrinth auch Do.
- 10:30** Gäste- u. Veransth'zentrum
Vortrag: Projekt Wasserkante
- 10:30** Mini-Maxi-Club
Kreativ-Wattführung
- 10:30** Ankerplatz/Reetdachpav.
Wattführung mit Dipl.-Biologen
- 11:00** Vitamaris/Südstrand 5
Siku-Modellwelt auch Do.
- 12:00** St. Clemens-Kirche
Mittagsgebet auch Do.
- 14:00** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15
Bernsteinschleifen auch Do.
- 14:30** Parkplatz GVZ
Kleine Radtour m. d. Gästelotsen
- 14:30** Kurpark
Boule

Forts. Seite 2

... mit MS
 Lady von Büsum
Büsum-Helgoland
 Tägl. 9:15 Uhr ab Ankerplatz
 3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45 Uhr
Seehundsbank (ca. 2 ½ Std.)
 Mi 12:00 Uhr Do 12:30 Uhr
Küstenfahrt in See (ca. 1 Std.)
 Mi 10:45, 14:45, 16:15 Uhr
 Do 11:15, 15:15, 16:30 Uhr
Fangfahrt in See (ca. 1 ¼ Std.)
 Mi 9:00*; 13:15 Uhr
 Do 13:15, 15:15 Uhr
 *Sonderpreis
Reederei H. G. Rahder
 Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

Gut essen, weit gucken – Meerblick inklusive • Täglich ab 10 Uhr geöffnet

Restaurant/Café im Gäste- und Veranstaltungszentrum, Tel. 04834/1040 • www.mien-buesumer-pesel.de



Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

- 15:00** Museum am Meer
„Fragen & Antworten rund ums Watt“
- 15:00** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.
Ponyreiten *auch Do.*
- 16:00** Grethof/B203
Ponyreiten
- 16:15** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.
„Jahreszeiten-Werkstatt“ *auch Do.*
- 16:30** Gäste- u. Veranst.zentrum
Puppenth. „Räuber Hotzenplotz“
- 18:30** Piraten Meer
Aqua-Zumba (Anm.)
- 19:00** Leuchtturm
Nachtwanderung
- 19:00** Friedr.-Paulsen-Str. 46-48
Herbstyoga mit Anke
- 19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg
Teddynähen (Anm.)
- >> **DONNERSTAG, 20.10.**
- 10:00** Museum am Meer
Krabbenpulkurs+Museumsführg.
- 10:00** Piraten Meer
Damensauna (bis 17:00)
- 10:00** Badestelle Stinteck
Wattwanderung „Small Five“
- 11:00** St. Clemens-Kirche
Kirchenführung
- 11:00** Ankerplatz/Reetdachpav.
Wattführung mit Dipl.-Biologen
- 13:30** Mini-Maxi-Club
Schatzkästchen gestalten (Anm.)
- 14:00** St. Clemens-Kirche
Meditativer Spaziergang
- 14:00** Kahla-Shop/Hafentörn
Kurs Porzellanmalerei
- 14:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg
Puppen-Ausverkauf (bis 17:00)
- 14:45** Sportcasino Rosengrund
Skat für Jedermann *auch 19:30*
- 15:00** Museum am Meer
Vortr. „Tierische Rekorde im Watt“
- 17:30** St. Andreas-Kirche
Rosenkranzgebet
- 18:00** St. Andreas-Kirche
Hl. Messe
- 19:30** DRK-Heim/Dithm. Str. 2
„Plattdüütsch Runn“
- 20:00** Grethof/B203
Maislabyrinth bei Nacht

**Hotel - Restaurant
„Zum Stürmann“**
Hafenstr. 11-17 04834/8382

Jeden Freitag im November, 17 Uhr:

Themen-Buffer
Am 4.11., 18.11., 25.11.:

Scampi
in vielen Variationen mit Beilagen
und Saucen – zum satt Essen!
€ 24,90 pro Person
Am 11.11.:

Muscheln
in vielen Variationen mit Beilagen
und Saucen – zum satt Essen!
€ 14,90 pro Person

*Sichert euch die besten Plätze
– also rechtzeitig reservieren
unter Tel. 04834/8382*

Küche täglich 17 – 21 Uhr

Minigolf-Platz **KRABBE** großer Kinderspielplatz

Sa./So. ab 12 Uhr;
Mo.–Fr. ab 16 Uhr geöffnet

Piccata Milanese vom Schweinerücken
mit Spaghetti und Tomatensauce ab **€ 12,40**
Nordseestr. • Sandstrand/Perlebucht • Tel. 04834/984879

An den Ufern der Wolga ...

... unter diesem Motto steht ein festliches Konzert mit dem Ensemble der Wolga Kosaken am Donnerstag um 20 Uhr in der St. Andreas-Kirche (An der Mühle 60). Mit grandioser Stimmgewalt, tiefschwarzen Bässen und klaren Tenören sowie virtuosen Instrumentalisten präsentieren die Wolga Kosaken ein ausgewähltes Programm aus dem reichen Schatz russischer Lieder. Die Leitung des Chores liegt in den Hän-



den von Alexander Petrow, der auch in deutscher Sprache durch das Programm führt.

Karten im Vorverkauf in der SchellerBoyens Buchhandlung, Alleestr. 32, Tel. 04834/2302 oder an der Abendkasse (VVK € 16,-/Abendk. € 18,-)

Tiefe Entspannung

Yogalehrerin Anke Albrecht lädt am 20. und 27.10. um 19 Uhr zum „Herbstyoga“ ein. Teilnehmen kann jeder. Nach sanften Yoga-Übungen zur Aktivierung der Energie folgt tiefe Entspannung beim „Yoga-Nidra“ (Schlaf der Yogis). Der Kurs findet statt in den Räumen von „Rainbow Reiki“, Friedrich-Paulsen-Str. 48.
€ 15,- Anm. Tel. 015112718836

ELBEFÄHRE CUXHAVEN ↔ BRUNSBÜTTEL

- entspannter ankommen
- keine Wartezeiten
- kein Stau
- Platzreservierung

Reservierung und Infos:
04721 / 300 6 300 oder
www.elb-link.de



Puppentheater

Krefts Puppenbühne zeigt Mittwoch um 16:30 Uhr im Gäste- und Veranstaltungszentrum das neueste Abenteuer vom Räuber Hotzenplotz.

Karten € 6,-
(Kids-Club-Mitglieder € 5,-)
an der Theaterkasse,
Tel. 04834 / 909-114

BISTRO Live-Musik hinterm Deich

Musik, Kultur & mehr

Freitag, 21. Oktober, 20 Uhr:

Frank Plagge

Stinteck 19 • Westerdeichstrich

Kreatives mit Bernstein und Edelsteinen

Bernsteinschleifen

für Kinder und Erwachsene
Dienstag – Freitag
täglich 14 – 17 Uhr geöffnet
Büsumer Bernstein-Kontor
Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354
www.bernsteinschleifer.de

JEDER WEISS:
MUKU Eis Café

Eis • Kaffeespezialitäten
Hausgebackene Torten & Kuchen
(alles auch außer Haus)

Sa. + So.: Frühstücksbuffet
Geöffnet Mo.-Fr. ab 10 Uhr
Sa. + So. ab 9 Uhr

MuKu Eis Café • Alleestraße 50 • Tel. 0157 53605186

Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112
Ärztl. Notdienst 116 117
Anlaufpraxis im Ärztezentrum, Westerstr. 30

Apotheken-Notdienst
Tel. 0800 - 00 22 83 oder www.aksh-notdienst.de

Zahnärztl. Notdienst (04 81) 68 37 17 55
Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00

Tipps

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen
Tel. 0 39 44 / 3 61 60
www.wm-aw.de (Fa.)

Schäferei Rolfs
www.schaefererei-rolfs.de

**WILLKOMMEN IM
BAUERNHOFCAFÉ**
Landfrühstück 8 – 11 Uhr
(nach Voranmeldung)
Kuchen & Torten 13³⁰ – 18 Uhr
Ponyreiten Mo – Fr, 15 Uhr
Spielscheune

Marschenweg 26 • Büsumer Deichhausen
Tel. 04834/962796

**Strandrestaurant & Café
„Zur Perle“**

Jeden Mittwoch:
Schnitzel „satt“ € 11,90
mit verschiedenen Beilagen

Täglich von 11 – 21 Uhr geöffnet
Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

Werben in Büsum spontan?
Wir informieren Sie gern:
Tel: (0 48 34) 960 480

Wilawan's Wellness Tempel

Original Thai Massage in Büsum
Massage für zwei Personen
(je 60 min) zusammen € 69,-
☎ 04834/9087531
- KEINE EROTIKMASSAGEN -
Mo.-Sa. 9-20 Uhr; So. 11:30-17:30 Uhr
Schmiedestr. 5 • 25761 Büsum

Zur Post
HOTEL **alten post** büsum
Hafenstraße 2 – neben der Kirche
Tel. 04834-95100 • www.zur-alten-post-buesum.de

Wildwochen in der Alten Post
Geschmorte Hasenküchle
mit Speckrosenkohl und
Schalotten-Rotweinsauce **13,90**

Wildschweinbraten mit Wacholder-
rahmsauce, Waldpilzen und
Kartoffel-Kürbis-Stampf **14,90**

Wir empfehlen hierzu:
0,1 ltr. Weißwein/Rosé **1,00**

Impressum
Gesamtherstellung: Klüwerbung
Werbeagentur & Verlag e. K.
Kai Klüwer
Trischenweg 12 • 25761 Büsum
Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488
E-Mail: info@buesum-spontan.de
Fotos: Klüwerbung, TMS, Veranstalter
Der Verlag übernimmt keine Haftung für
die Richtigkeit der Terminangaben
Anzeigenpreisliste Nr. 7 vom 29.06.15